雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·綱·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照 何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 下午四時後 253-9345 地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥 柯氏 水嚨 煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禄孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
新年致各親一九六四年
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
請獨臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
華人經紀崔星開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
製造廠
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。伊取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。西文並茂。所費無幾。值得訂閱。
即請訂閱

Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造各款小衫線仔番辮殮館用衣樓仔女衫廚衣廚櫃圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西 不論何症 婦科雜病 胎毒痛癢 嬰(旁广)瘤疔瘡 花柳梅毒 五痔五淋 頭肚腰痛 發蛔癲狂 病症太多 有病當理
全身病症 男强婦壯 胎前產後 疥癩癬瘡 久年爛脚 發風癱瘓 大小便秘 跌打刀傷 肺癆心病 不能盡錄 函到即寄 不信自誤
內外全科 牛育健全 兒童雜症 癰疽瘰癧 鷄眼臭狐 腫脹頭暈 白毛面紅 癍痧疹粒 氣血冰鼓(旁月) 茶丸膏備 先惠二元 空函不答
錦碌埠 謝穆謹白

泰興有限公司
加國 埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 大埠腐乳 甜酸桃菓 石班咸魚 花旗蝦肉
五彩皮旦 辣椒腐乳 消暑醬料 腰帶紅魚 新涼粉草
本土瓜菜 蓮藕 燒臘 專車送貨
苦瓜 毛瓜 馬蹄 肉類 生薑 粉葛 大幫供應 快捷妥當

加拿大 温哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿榭 黃賓琛
執行委員 張椿榭 黃賓琛 余鴻惠 黃開强 馬奕棠 馬若夢 龔楚山 黃開强 黃樹璋 朱國良 張林潤 陳健民 張炳進 鄧柱儒 林三合 余球 候補執委 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
監察委員 陳健民 黃開强 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 候補監察 吳泮豪 趙煥光 林遠進 余鴻惠 周偉烈 張炎欣
監察書記 馬若夢 馬榮週
書記 朱國良 勞逢達 外交 黃開强 丘煥謙 財政 馬奕棠 核數 龔利 調查 譚一平 黃潤源 雷新源 李超凡 梁富榮 黃潔賢 關子龍 趙煥光 文教 陳健民 周偉新 慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創 黃達潛 吳泮豪 宣傳 鄭永森 張煒勳 關振明 朱國享 關利 組織 朱錫才 黃寶京 余潤沾 周偉林 許瑞珠 催收 龔安 馬恒倫 評議 全體幹員

民國五十三年
卡城蓮權社職員表

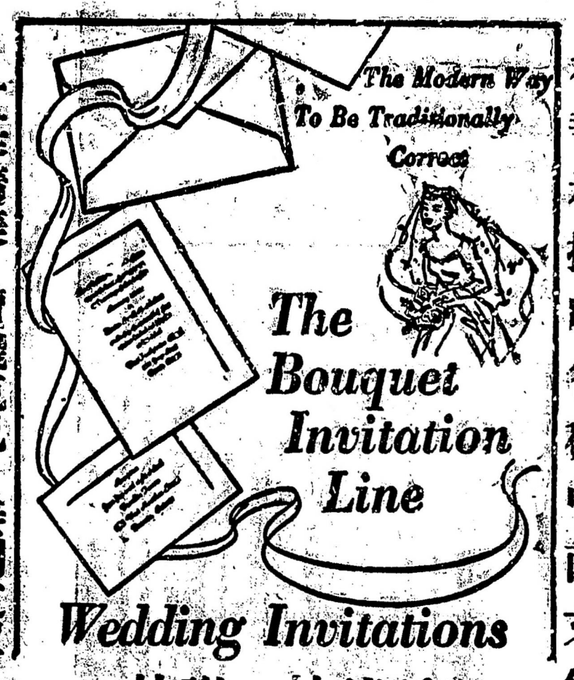
社長 余鴻惠 書開强
職長 張炳進 黃賓琛
書記 黃樹璋 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開强 黃開强
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 陳健民
監督 馬榮週 黃賓琛
書記 馬若夢 黃樹璋
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和遠
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金宗
董事 吳維海 梁明文 余球 黎家振 黃國藩 余沛 黃朗如 關宇洪 林舉浚

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有壹大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行幡單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克已。接到定單。兩星期後可以交貨。

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報人息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。人息可看把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓